

**SARRERA boNoa**  
OHIZKO LEKUETAN SALGAI

**MARTxOaREN 31tik • APirileKO 3ra**  
**EtXaRRi ARaNAtZ**  
**GaZTeON TopAGunE**

**EGitARaUa**

**OSTEGUNA 31**

12 tan HASIERA  
4 tan PELIKULA - TXARLA:  
GAIA SEXUALITATEA  
6tan TXARLA: HERRI  
OLINPIADAK  
7tan TXISTE KONTAKETA  
BEREZIA  
8tan BERTSOLARIAK  
9tan AKELARREA  
11tan BERBENA

**OSTIRALA 1**

9,30tan MENDI MARTXA  
10tan SALDA - GOSARIA  
10tan FUTBITOA  
11tan GRAFFITIAK  
12tan ERAKUSKETAK  
4tan MUS TXAPELKETA  
4tan ANTZERKIA  
5tan PELIKULA "LLOVIENDO  
PIEDRAS"  
7tan TXARLA: GAZTETXEAK  
9tan BERTSO SAIOA  
10tan MUSIKA JAIALDIA

**LARUNBATA 2**

9tan ZENZERRADA  
9.30tan MENDI MARTXA  
10tan SALDA - GOSARIA  
11tan ERAKUSKETA:

**ARGAZKIAK**

11tan ERAKUSKETA:  
KARTELAK  
12tan TAILERRAK:  
GRAFFITIAK  
12tan TXARLA: JUSTO DE LA  
CUEVA  
4tan ERAKUNDEEN  
STAND-AK  
4tan PRESOENTZAKO  
POSTALAK  
5tan GRAFFITIAK  
6tan ANTZERKIA  
7tan JOTAK  
7,30tan ZANPANTZARRAK  
8tan EKITALDI POLITIKOA  
8,30 BITTOR AIEPE  
9tan JOJO TA RAMUNTZO  
10tan MUSIKA JAIALDIA

**IGANDEA 3**

9tan ZENZERRADA  
MUNDIALA  
ERAKUSKETA  
ESPETXEAN  
INTSUMISO PRESOK  
ASKATU!!

**15 Urte**  
**borrokan**



# ETXARRI-ARANATZ GAZTE TOPAKETAK 94

**E  
G  
I  
T  
A  
R  
A  
U  
A**

## OSTEGUNA, 31

12etan • Hasiera.

### ARRATSALDEAN

4etan • Pelikula-txarla: Sexualitatea. Mahai inguru: Karlos Yuste sexologoa.  
6etan • Txarla-diaositibak: Herri Olinpiadak.  
7etan • Txiste kontaketa berezia.  
8etan • Bertsolariak.  
9etan • Akelarrea.

### GAUEAN

10etan • Abeslariak.  
11etan • Berbena.  
Xetan. • Izarretara begira ikastaroa.

## OSTIRALA, 1

### GOIZEAN

9etan • Zenzerrada  
9.30etan • Bertsolariak: Igor Elortza, Aitor Sarriegi, Xabier Silbeira, E-tixu Arozena, Unai Agirre, Urko Atxotegi, Unai Iturriaga, Ibai Esoain, Ion Maia eta Ion Garmendia «Txuria». Bertsolari gazteen munduan inoiz ezagutu ez den saioa eskainiko dute. Aspaldidanik ari dira saioa prestatzen.

10etan • Trikitilariak  
• Rokanrolla: PATAGONIA, ESKIXU, EH SUKARRA, PLATERO Y TU, DEF CON DOS.

## LARUNBATA, 2

### GOIZEAN

9etan • Zenzerrada.

9.30etan • Mendi Martxa: San Donatora.  
10etan • Salda.  
11etan • Erakusketa: argazkiak.  
11etan • Erakusketa: kartelak, pegatak.  
11etan • Rokodromoa, egun osoan zehar.  
12etan • Tailerra: graffitiak, Herria garbitu, herriko pintada zikinen gainean.  
12etan • Tailerra: Buruhaundiak, goma espuma...  
12etan • Stand: Errepresioa.  
12etan • Txarla: «La situación del planeta y sus consecuencias en Euskal Herria».

### ARRATSALDEAN

4etan • Stand irekiak.  
4etan • Stand: Presoentzako postalak.  
5etan • Pelikula.  
6etan • Antzerkia kalean.  
7etan • Jotak.  
7etan • Zarpantzarrek: karparaino.

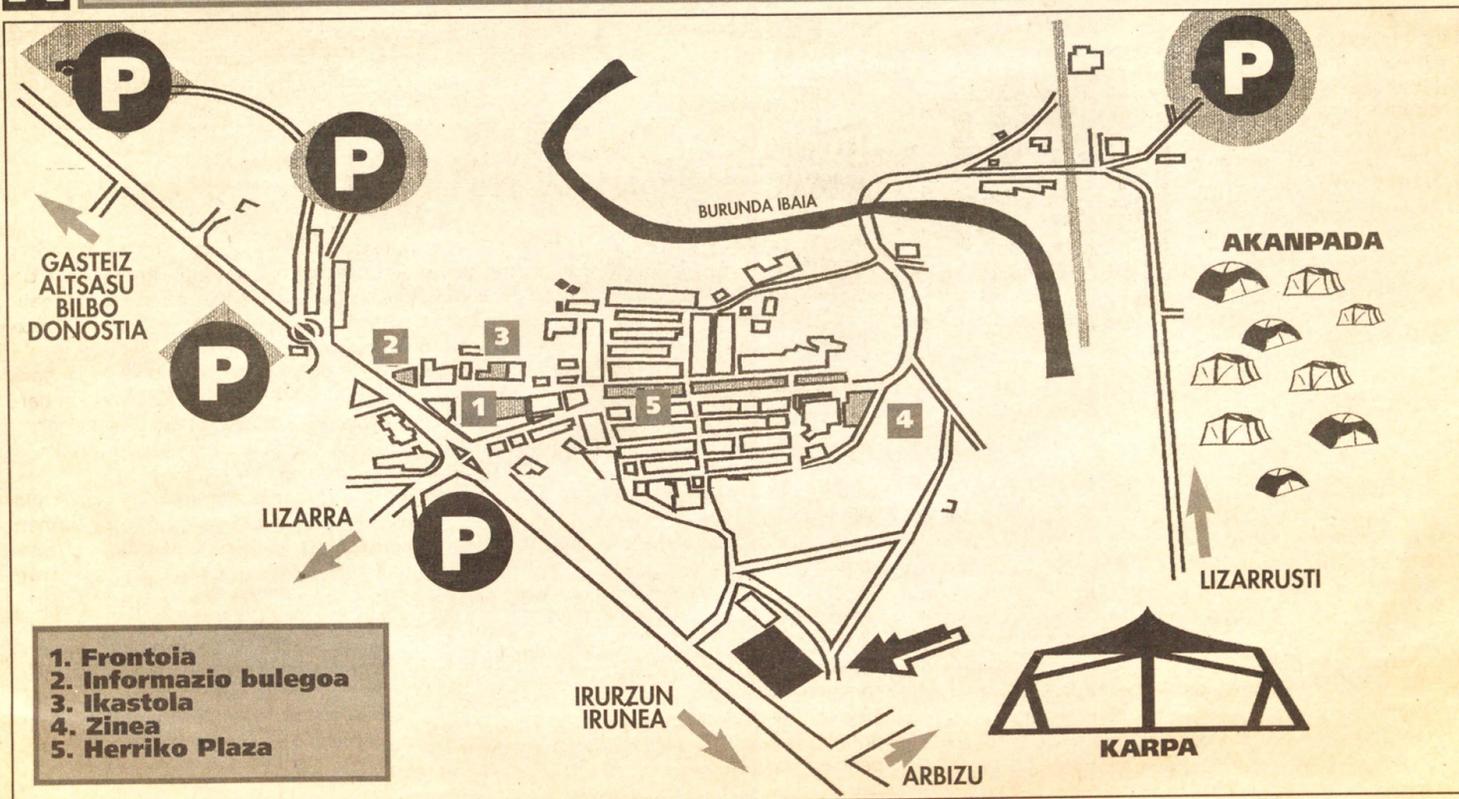
### GAUEAN

8etan • Ostiralean bezalako bertsolarien saioa.  
9etan • Ekitaldi politikoa.  
10etan • Kantaldia: Bittor Aiepe.  
11etan • Rokanrolla: JOJO TA RAMUNTZO, BANDA BASOTI, BALDIN BADA, LA POLLA RECORDS, SU TA GAR.

## IGANDEA, 3

### GOIZEAN

9etan • Zenzerrada mundiala.  
9etan • RENFEko trenak... Iruñera joateko. ABERRI EGUNA!!!  
10etan • Iruñeko espetxean ekitaldia: INTSUMISO PRESOK ASKATU!!!  
Mobida hau guztia Jarrairen 15. Urteurrena dela eta ospatuko dugu. «15 urte borrokan... ta segi aurrera!!!»



**AURREZ  
AURRE**

¿QUÉ SE CUECE EN ETXARRI? GENTE TRABAJANDO, SUDANDO, CORRIENDO.... DICEN QUE EN LOS TRES DÍAS QUE PRECEDEN AL ABERRI EGUNA SE PUEDE MONTAR AHI UNA GLORIOSA. JARRAI,

QUINCEAÑERA ELLA, ESTÁ PREPARÁNDOLA. PUEDE SER GORDA, PUEDE SER LA EXCUSA QUE ME FALTABA PARA ESCAPAR DEL PUEBLO: ETXARRI-ARANATZ GAZTE TOPAGUNEAK.

# ETXARRI: Y AL TERCER DIA RESUCITO



**TEXTO**  
Paul ASENSIO

**FOTOGRAFIA**  
Eneko FERNANDEZ

SEMANA Santa, vacaciones, época para escapar de la rutina, días de tiendas de campaña, de comprar comida, de quedar con los amigos, las amigas, con la pareja... coger los trastos y escapar. Hay gente que se está enterando en estos momentos de que en Etxarri se va a celebrar algo diferente desde el jueves -¿santo?-, otros ya habían oído algo, pero aún es pronto para hacer preparativos; sin embargo, hay unos cuantos que llevan ya mucho tiempo sabiéndolo y preparándolo. Ahí estaban, en el pueblo navarro, sacando humo de las orejas. Parece que queda lejos, pero esta peña lo está viviendo a contrareloj. «¿Está atado lo del sonido para el sábado? ¿Cuántas cajas de agua dices que pida para las txosnas? ¿Cómo que no pueden venir? ¿Y ahora nos avisan? ¡Pues hay que llamar a estos otros!...» ¿Qué se cuece en Etxarri? ¿Qué va a pasar el 31 de marzo, 1 y 2 de abril, vísperas del Aberri Eguna? ¿Qué hace una carpa enorme preparada para montarse? ¿Qué hace una campa enorme posando expectante -y también con miedo- para la cámara?

## ¿A CUENTA DE QUE VIENE ESTO?

Hay varias cosas que decir: por un lado, Jarrai cumple quince años de vida y pensábamos que había que hacer algo especial. Pero no es esto -solamente- lo que hay que celebrar, sino la trayectoria del movimiento juvenil vasco, del que somos parte y gracias al que Jarrai celebra este aniversario. Por ello, lo importante es el trabajo que la juventud vasca ha realizado y realiza durante todos estos años. No cabe duda de que Jarrai ha cubierto un papel en todo este movimiento, y nos llena de orgullo. Además, a poco que lo pienses te puedes dar cuenta de que se está abriendo un nuevo ciclo de pelea, una nueva forma de trabajo de la juventud, una nueva juventud, y Jarrai tiene que aportar su granito a esta historia.

**LA GENTE JOVEN SE MUEVE...**



DATORREN OPORTAULDIAN  
ETXARRIN PLANA EGUNA DAGO.  
ELKAR IKUSIKO DINGULAKOAN...  
TA SEGI AURREPA!

ETXARRI ARANATZ  
GAZTE TOPAGUNE OIA

No hace falta más que echar una mirada a lo más cercano, el año pasado, en el que los jóvenes demostraron que el papel de alumnos está muy bien, pero que también está ahí el de enseñantes, demostrando una capacidad importante. Se ha producido una reactivación del movimiento juvenil a pesar de la continua represión a la que nos quieren someter: insumisos como punta del iceberg y protagonismo social increíble, 25.000 estudiantes en el día de lucha a cuenta de los sorteos, creación de asambleas de insumisos pueblo a pueblo,

• «Desde luego, para la gente que estuvo en Gernika esto va a ser lo más parecido desde entonces, y el que no estuvo tiene también una inigualable oportunidad de pasárselo muy bien»

«Van a ser tres días que combinarán la diversión, el monte, el descanso, la marcha... aprovechando los quince años de Jarrai, el auge del movimiento juvenil, el majo lugar que es Etxarri, la víspera del Aberri Eguna...»



la criminalización a la que han intentado someter al movimiento alternativo de los gaztetxes, —que no han quedado sin respuesta—, miles de jóvenes en las jornadas en favor de nuestros presos políticos, contra la visita del rey español, respondiendo a las muertes en comisarías policiales de Gurutze y Txato, gente joven, diferente y nueva... está claro que los tiempos que se nos avecinan serán duros por la caña que seguramente meterán, pero la respuesta tiene que ser fuerte. O sea, celebramos quince años, pero habrá que estar otros quince o los que haga falta, y qué mejor manera que empezar juntos haciendo un montón de actividades.

#### ENTONCES...

Pues considerábamos importante reunir en un acto nacional, en un marco especial y con los protagonistas de la película, una serie de actividades que demuestren lo variado que se puede ofrecer desde la juventud y para ella. Tres días en los que combinar la diversión, el monte, el descanso, la martxa...

Pero esto no quiere decir que en estos tres días empiece y acabe la celebración del XV aniversario, sino que a niveles locales de herrialdes y zonales se seguirán trabajando actividades enmarcadas en este 94: festivales, charlas, cenas, jornadas, debates, exposiciones, concursos... o sea, todo el año. Pero lo de Etxarri quiere ser una reunión de la peña para celebrar que la juventud vasca le ha pegado, le pega y le seguirá pegando fuerte allá donde esté trabajando.

#### TRES DIAS SIN PARAR.

Sí, porque desde Gernika 37-87 nadie ha sido capaz de montar una historia de este tipo. Queremos recoger el testigo en Etxarri combinando lo diversión con otros rollos, que es como funcionamos los jóvenes vascos hoy en día. Por eso invitamos a toda la peña joven, vasca o no

—porque también sabemos que en esas fechas llegan muchos jóvenes de fuera— a que vengan a Etxarri, porque ¿qué mejor sitio para ir? Es una manera de salir del pueblo y de pasar unos días de la hostia.

#### ¿GERNIKA 37-87? ES APUNTAR FUERTE...

Está claro que no va a ser igual, pero tampoco nadie ha intentado nada desde entonces, y es una espina clavada que esperamos sacarla aquí, en Etxarri. Desde luego, para la gente que estuvo en Gernika esto va a ser lo más cercano desde entonces, y para el que no estuvo tiene una muy buena oportunidad de pasárselo bien.

#### LA GENTE DEL LUGAR DECIA QUE FUE MAS FUERTE EL BOMBARDEO DEL 87 QUE EL DEL 37.

Aquí también se recordará, desde luego. Pero lo que vamos a intentar es que, ya que al pueblo se le rompe de alguna manera la rutina, la normalidad, que se haga pero respetándolo, y pasarlo bien sabiendo dónde están los límites, claro. Vamos, que a ver si dejamos contenta a la gente del pueblo.

#### ¿QUE VA A HABER ESOS DIAS?

LOS JÓVENES ORGANIZADOS ESTÁN ESTOS DÍAS ULTIMANDO CONTRA-RELOJ LOS DETALLES DE ESTA FIESTA DE ETXARRI, A PESAR DE QUE HACE TIEMPO QUE COMENZARON A TRABAJAR DURO EN ESTA MAJA HISTORIA.

Mil movidas, y por eso nos gustaría que todas las cuadrillas, parejas de Euskal Herria conozcan las historias que se van a hacer. Y también llamar a todos los grupos que quieran traer sus propias historias a Etxarri, a hacer alguna actividad: hay ya un programa de actividades y una serie de organiza-

ciones y organismos que han asegurado su estancia, mediante stands, por ejemplo, como la Comisión Anti-SIDA de Nafarroa o la Coordinadora de Itoiz y se espera que lleguen varios grupos con los que estamos contactando para que pongan su stand y explicar sus problemáticas, sus actividades o su material. Por ello nos gustaría que nos avisasen con antelación para explicar sus historias.

#### ○ SEA, QUE VAMOS A MESA PUESTA...

Hay un programa que posibilita la participación en un montón de temas: películas, charla de sexualidad, de gaztetxes o de ecología, bertsolaris, akelarre, zenzerrada, marcha montañera, futbito, exposiciones, talleres de serigrafía, de graffitis, de cabezudos o de trabajos manuales para mandar a los presos, herri kirolak, campeonato de mus, txalaparta, dantza, rocódromo, teatro, jotas, zanpatzar, verbena, conciertos de rock&roll con grupos como La Polla, Banda Basoti, Baldin Bada, Su Ta Gar, EH Sukarra, Patagonia... La cuestión está en que se participe, y que si alguien tiene que enseñar, que lo haga, que sea una actividad total. Queremos combinar todo lo que

Hay un programa que posibilita la participación en un montón de temas: películas, charlas, bertsolaris, akelarres, exposiciones, talleres, deporte, monte, conciertos con lo mejor del país... »

la Comisión de Juventud de Etxarri-Aranaz ha acondicionado una campa, un lugar donde poder colocar las tiendas que va a contar con la infraestructura necesaria que se requiere en estos casos.



existe en nuestro mundo, y como la peña es muy variada, las actividades también: desde que a la noche alguien te explique el tema de las constelaciones hasta que haya stands de todo tipo con un montón de historias para ver, aprender o comprar. Vamos, que lo vamos a pasar bien. Además, la Comisión de Juventud de Etxarri-Aranaz ha acondicionado una campa, un lugar donde poder colocar las tiendas, una acampada provisional, que va a contar con lo que se requiere para una organización como éstas: duchas, servicios...

#### ¿Y POR QUÉ EN ETXARRI?

Hay muchas razones, porque Sakana y su juventud ha sido últimamente protagonista de mil movidas: zona de represión sin miramientos, zona insumisa por definición... Además, está situado en Nafarroa, herrialde de Euskal Herria castigado nacionalmente y que nos pilla cerca de Iruñea para ir al Aberri Eguna el domingo. Además, es un lugar muy bonito para explorarlo y dar una vuelta por los montes de alrededor.

#### ¿Y SI EL TIEMPO NO LO PERMITE?

Lo permite, lo permite, porque vamos a contar con infraestructura: un frontón cubierto, un cine, una carpa que hemos alquilado para los conciertos con capacidad para 7.000 personas. O sea, que el tiempo no sirva de excusa a nadie.

#### EMPIEZA EL JUEVES AL MEDIODÍA Y TERMINA EL DOMINGO.

Sí, la idea es recoger el txiringo el do-

LA COMISIÓN DE JUVENTUD DE ETXARRI SE HA VOLCADO EN LA ORGANIZACIÓN. DESPUÉS DE ESE LARGO FIN DE SEMANA, SEGURO QUE DESCANSARÁN.

mingo a la mañana y facilitar transporte para poder ir al Aberri Eguna de Iruñea. Pero antes de la *manifa* nosotros hemos organizado una marcha a la cárcel de Iruñea en solidaridad con los jóvenes insumidos encarcelados, porque también—y especialmente—ese día tienen que recibir el apoyo de la gente de fuera, que vean que la juventud se lo sabe pasar bien pero que para nada se olvida de ellos.

#### UNA PREGUNTA: ¿POR QUÉ OS TIEMBLAN LAS PIERNAS?

Joer, porque organizar un tema como éstos es fuerte y, aunque no parezca, es mucho *curro*. Además, a medida que se acercan las fechas, cada vez te vas poniendo más *larri*. Pero va a salir bien, eso seguro, porque lo hacemos por toda la *peña* con la que estamos día a día currando en los pueblos, por la organización por la que han pasado tantos jóvenes, por *Txato*, por los compas prisioneros políticos vascos, a los que desde aquí mandamos un recuerdo y besos... Así que va a salir bien, seguro.

Y ahí les dejamos, con la oreja clavada en el teléfono —«Pero, ¿cómo que ha salido mal el tríptico?... ¡A ver si viene más gente, que aquí andamos locos!...»—, dando vueltas por el pueblo, —«Ahí van los stands, por ahí pasan los zanpatzar hacia la carpa... la carpa, ¡vaya monstruo!...»—. La verdad es que da un poco de pena verles, pero seguramente más dará no poder acercarse el 31 de marzo. ¡Hala pues! •

## ETXARRI 94

PARA quien estuvo en el 87 en Gernika, cuando escucha que lo de Etxarri puede ser parecido, no se lo cree, porque es imposible. Pero sí se puede creer que va a ser lo más cercano a lo que se coció en aquel pueblo de *bizkotxos* si ve la movida que está montando Jarrai en el pueblo de Sakana. Tres días en los que aparcar la tienda —la Comisión de Juventud de Etxarri se ha hecho para ello con una campa enorme donde tirar dejar los trastos y los cuerpos— y dar rienda suelta a la imaginación con un importante abanico de posibilidades: ¿Un paseo por el monte? Un paseo por el monte. ¿Un concierto? Un concierto, —a cargo de lo más conocido del país, además de otros grupos que nos visitan esos días—. ¿Una peni? Una peni. ¿Una charla de sexualidad? ¿Una de gaztetxes con Jakue Pascual o los italianos de Leon Cavallo? ¿Mirar a las estrellas? ¿Conocer gente, hacer amistad, estrenar la tienda? Pues eso.

Pero, además, también se da posibilidad a que cualquier grupo tenga su hueco en estos días para colocar su stand o realizar su actividad. Por ello Jarrai nos ha dado sus teléfonos —(943)331205, (94)4117229— para que a quien le interese se ponga en contacto con ellos. Se puede montar bonita en Etxarri, vaya que sí. •